

Консультация для родителей

«Двуязычие в семье»

Два разных языка для одного малыша – хорошо это или плохо? Может ли маленький ребенок овладеть несколькими языками одновременно? Как влияет двуязычие в семье на ребенка? Пойдет ли это ему на пользу? Иногда родители в семье, где говорят на нескольких языках, теряются и не знают, как себя вести по отношению к ребенку.

Конечно же, с ребенком надо говорить на языке, который вы лучше знаете, который является для вас родным, и вы используете его в своей повседневной жизни.

Билингвизм или двуязычие дает детям шанс чувствовать себя принадлежащими к различным культурам, жизнь с двумя языками означает жизнь двух культур. Важно помнить, что двуязычие может только тогда успешно развиваться у ребёнка, когда оба языка и обе культуры имеют важное значение в повседневной жизни. Для большинства детей с нормальным развитием двуязычие не представляет никаких проблем. Если дети от рождения находятся в такой среде, они говорят на обоих языках без ошибок и акцента. И мы живём именно в такой среде.

Двуязычие в раннем детстве НЕ ведет к замедленному развитию или проблемам речи. Нет никаких научных данных, свидетельствующих о замедленном развитии двуязычных детей, так же как нет подтверждения, что один язык усваивается лучше, чем два.

Билингвизм в семье, имеет положительные моменты. Детям, с детства владеющим двумя языками, в будущем открываются дополнительные возможности. Говоря на двух языках, ребенку приходится быстро переключаться с одного языка на другой. Таким образом, развиваются интеллектуальные способности, память, сообразительность, логика. Такому ребенку легче изучать новые языки, так как он с детства знает, что одни и те же вещи можно назвать по-разному, и что в каждом языке свое произношение и грамматика.

Специалисты утверждают, что ребёнок, который изучает второй язык проявляет больше творческих способностей, лучше решает сложные задачи.

Исследования показывают, что двуязычные дети перегоняют своих

«одноязычных» сверстников в словесных и любых других интеллектуальных тестах и достигают лучших результатов в стандартных тестах. Степень овладения языком зависит от слышимой окружающей речи и от практического использования языка самим ребенком. При этом, конечно, решающее значение имеет ситуация в семье.

В нашей ситуации, для жителей Бурятии, возможны следующие варианты распределения языков среди членов семьи. Если один из родителей владеет бурятским языком, то рекомендуется говорить с ребенком на своём языке и в каждой отдельной ситуации использовать свой язык.

Часто мы слышим, как родители, владея своим языком, начинают говорить на русском языке. И потом постепенно общение происходит на русском языке.

Если оба родители не говорящие и принадлежат к одноязычной культуре, тогда целесообразно следить за тем, чтобы ребёнок изучал бурятский язык в процессе образования, и получать самим консультации.

Возможны некоторые затруднения. Это нормальное явление, что у детей развивающихся в двуязычной среде, словарный запас несколько меньше. Грамматика, однако, развивается нормально. Родители должны заботиться о том, чтобы ребёнок ощущал, что он в обоих языках одинаково способен. Тогда развивается высокая мотивация к изучению языков.

Необходимо помнить о том, какую важную роль играет родной язык в процессе развития речи ребенка. Родной язык несет в себе культурные знания, что помогает ребенку выражать его духовные и социальные способности. Владение родным языком является предпосылкой и стратегией для овладения вторым языком. Если родной язык не используется, то ухудшается и общая языковая способность. Дети, которые учат второй язык, делают это всегда на основе уже имеющегося опыта в родном языке.